



# МОНИТОР

КАНАДА-УКРАЇНА



## CANADA - UKRAINE MONITOR



The [Ukraine-Canada Policy and Trade] Centre has served the business community with distinction and has played an important role not only in providing information on trade opportunities, but also in fostering vital links between Ukraine and Canada. This commemorative magazine, which offers highlights of President Kuchma's tour, will undoubtedly be a valued record of a historic occasion.

**Jean Chrétien, Prime Minister of Canada**

I am writing to congratulate you on the quality of the *MONITOR*. Your last issue arrived just in time for Minister Axworthy's visit and the first meeting of our Intergovernmental Economic Commission. We were able to put it to very good use, distributing it widely to Canadians here and Ukrainians. I find the *MONITOR* a lively chronicle of Canada-Ukraine relations, valued by everyone involved in the very broad range of our activities here. I know that you and your small staff work very hard to maintain such high standards. I want you to know that your efforts - and their results - are much appreciated.

My compliments on the latest (very timely) issue of the *MONITOR*; you and your (small) team do us all proud.

**Christopher Westdal, Canada's Ambassador to Ukraine**

The *MONITOR* has been published almost from the very beginning of establishing diplomatic relations between our two countries and has become a reliable source of useful information on Ukraine and Canada.

**Victor Batiuk, Ukraine's former Ambassador to Canada**

The *MONITOR* provides excellent trade and business information. As well, it was interesting to learn about the official embassy activities in both Canada and the Ukraine.

**Catherine Callbeck, former Premier of Prince Edward Island**

Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of Canada to Ukraine Mr. Christopher Westdal

Dear Mr. Ambassador!

It was a pleasure to receive the (latest) issue of the *CANADA-UKRAINE MONITOR*. Having examined this issue, I see that its publishers provide vital and comprehensive information regarding Ukraine-Canada relations for both businessmen and politicians. Given the lack of knowledge about Ukraine, the *MONITOR* without a doubt facilitates the widening and deepening of bilateral cooperation, particularly in such areas as economy and trade. And after all, the development of good relations between Ukraine and Canada is in the interest of both our countries and peoples.

I wish the publishers of this magazine continued success in attaining their commendable objectives.

**Sincerely, Leonid Kuchma, President of Ukraine**

Thank you for your letter concerning the mission and activities of the *CANADA-UKRAINE MONITOR*. It is evident your high quality magazine is playing an important role in publicizing the growth of Canadian-Ukrainian cooperation and partnerships.

**The Honourable Don Boudria, P.C., M.P., Minister for International Cooperation and Minister responsible for La Francophonie**

I am pleased to congratulate you on this excellent publication, and look forward to a detailed review of the interesting articles contained within.

**Roy Romanow, Premier of Saskatchewan**

The *MONITOR* covers an extremely wide range of issues and the bilingual presentation in English and Ukrainian ensures a wide reach to your many readers. You and the *MONITOR* staff are to be commended for the high calibre and professionalism evident in the material covered, from both Canadian and Ukrainian perspectives. With best wishes for the ongoing success of the *MONITOR* in support of and beyond current CIDA programming in Ukraine.

**Pierre S. Pettigrew, former Minister for International Cooperation and former Minister responsible for La Francophonie**